

THE POPULAR NEWSPAPER OF MADAWASKA DISTRICT

THE MADAWASKA WEEKLY NEWS

No. 136

EDMUNDSTON, N. B. JUNE 1st, 1933.

If you are one of our subscribers give us your news; we will publish it without any charge.

SUBSCRIPTION 1 year, payable in advance \$3.00

INSURANCE B. M. BERRY All Kinds of Insurance Telephone 168 Edmundston, N. B.



INTERVIEW ISHBEI - While newspaper women of Washington interviewed Ishbel MacDonald, daughter of the visiting British prime minister, Mrs. Franklin D. Roosevelt, knits.

PERSONALS

The Comedy-Drama "My Dixie Rose" at the Star Theatre on May 24th and 25th, under the auspices of the Edmundston-Tuxis and Trail Range Groups, was an unequalled success.

of May at Rice's Camp, at Green River, were Mrs. Patrick Fournier, Mrs. George Laporte, Mrs. J. D. Castonguay, Mrs. E. A. Martin, Mrs. Frank Bourgeois, Mrs. Maimie Bouché, Mrs. Caspand Bousquet, Mrs. George Wilkes, Miss Therese Ferron, Miss Bula Rice, and Miss Nan Rice.



11,000 milles de Ceylan mais possédant toute la saveur et la richesse de feuilles fraîchement cueillies.



FRASER SOFT-BALL LEAGUE Madawaska, Me

The first game of the season was played on Monday evening, between the Woodpeckers and the General Office teams, resulting in a score of 18 to 12, in favour of the Woodpeckers.

OH! MAN! WHAT DELICIOUS! OUI, MONSIEUR! QUEL DELICIEUX! COFFEE - CAFE Special! ECONOMY BLEND TEA - THE 38c 26c

ELIMINATION FIN DE SAISON 4 -- SPECIAUX -- 4 Afn d'écouler quelques lignes de marchandises qui nous restent de la saison du printemps.

part of May, and will be in the care of Thos. H. Corpe, Secretary of the Canadian Section of the Fisher Body-Craftsmen's Guild.

I. KASNER "THE HOME OF GOOD CLOTHES" Rue Canada - EDMUNDSTON, N.-B.

HERE TO SERVE YOU! G. T. KENNEDY General Insurance 89, Church St. - EDMUNDSTON, N. B.

La Page des Cultivateurs

"LE FONDEMENT DE L'AGRICULTURE EST LA CONNAISSANCE DES TERROIRS QUE NOUS VOULONS CULTIVER — OLIVIER DE SERRES"

CONSEILS AUX CULTIVATEURS

LE SOIN DE LA ROSERAIE AU PRINTEMPS

Par J. B. Spencer, B.S.A.
Directeur de l'Association d'horticulture de l'Ontario.

Un examen superficiel des rosiers au travers du paillis qui les recouvre pendant l'hiver nous porte à croire qu'il n'y a que peu souffert pendant l'hiver. La première chose à faire après avoir découvert les rosiers est de les tailler, ce qui exige un peu de courage, surtout chez les débutants qui hésitent toujours à enlever ce qui leur paraît être du bois sain. Après quelques jours de chaleur, la végétation se ranime et les bourgeons commencent à se soulever. C'est alors qu'il faut commencer à tailler en enlevant toutes les branches faibles et en raccourcissant les branches fortes suivant leur taille. On peut, sans risque, rabattre à six pouces de longueur les tiges qui ne sont pas plus grosses qu'un crayon de mine de plomb; on pourra laisser une plus grande longueur aux tiges plus grosses. Une bonne règle est de tailler de quatre à six pouces pour les rosiers hybrides de thé et de huit à dix pouces les rosiers remontants hybrides. On pourra laisser un peu plus longues les plantes à fleurs fortes et moins que l'on ne désire avoir de très belles fleurs en petit nombre plutôt qu'un plus grand nombre de fleurs moins belles. Lorsque la taille est terminée, il ne faut pas qu'il reste de sautoches ou de vieilles tiges vides au-dessus du sol et dans la plupart des cas les tiges que l'on garde ne doivent pas avoir plus de trois ans pour les variétés à fleurs fortes et pas plus de deux ans pour les variétés à fleurs faibles. Examinez le bois soigneusement pour voir s'il a des tiges à écorce à l'extérieur; si oui, la partie supérieure des tiges peut avoir une apparence très saine mais s'il y a un anneau d'écorce brune plus bas, il faut couper la tige au-dessous de la partie morte sans hésitation. Il est important que la taille soit faite avec un instrument coupant pour éviter de déchirer ou d'érafler le bois. Une serpe bien aiguisée, à lame fine et non à dents, est le meilleur outil, mais on peut aussi se servir d'un sécateur qui coupe bien. Faites toujours la coupe obliquement; c'est une bonne précaution qui évite d'appuyer une partie morte sur une partie saine. Les rosiers grimpaux, contrairement aux rosiers nains, produisent des fleurs sur le bois de l'année précédente; il ne faut donc pas les tailler trop vigoureusement. Tout ce qui est inutile doit être enlevé et les tiges faibles qui ne peuvent pas produire des fleurs doivent être coupées. Les rosiers primaires bas comme les rosiers de la saison II ne produisent pas de fleurs cette saison II.

NOUVEAUX PLANTS

On peut avoir besoin de quelques plants nouveaux pour remplir les vides, quand même on ne songerait pas à agrandir la roseraie. Quand vous recevez ces nouveaux plants, ne laissez jamais les racines sèches. Des que vous avez ouvert le paquet, plongez les racines dans de l'eau pendant quelques heures, ou enfouissez toute la plante, racine et plante, dans la terre humide pendant quelques jours. Vous rendrez ainsi plus humide qu'elles ont perdu pendant l'hiver. Les plants sont ensuite prêts à être plantés.

LA COLONISATION

Un programme soumis à l'attention du public et des autorités civiles et religieuses, par des personnes qui s'intéressent au placement des Canadiens chez-eux.

- 1e — Parce qu'il y a des milliers de chômeurs tant à la campagne qu'en ville.
- 2e — Parce que leur nombre augmente tous les jours (augmentation naturelle de notre population fut de 45,000 par année durant les années de l'émigration).
- 3e — Parce qu'il faut établir notre jeunesse. Or l'industrie est insuffisante à la recevoir. Il faut aussi rétablir des milliers de familles d'anciens agriculteurs. Il ne reste plus que la terre, (terres neuves et vieilles terres).
- 4e — Leur établissement s'impose si l'on ne veut pas que cette population se démoralise.
- 5e — L'établissement de ces Canadiens sur des terres s'impose encore si nous voulons garder notre place comme élément catholique et français au Canada.
- 6e — Si nous voulons reprendre et conserver notre influence dans la direction de nos affaires nationales.
- 7e — Si nous voulons le développement pour nous des ressources naturelles qui nous restent.
- 8e — Aussi parce qu'à la campagne la santé morale et physique est meilleure et que les familles sont plus nombreuses.
- 9e — Et dès maintenant un grand mouvement de colonisation ne pourrait qu'aider l'industrie à se relever.

COMMENT COLONISER ?

- 1e — Elaborer un programme de colonisation couvrant la province.
- 2e — Donner des lots ou les vendre à des conditions très faciles (la chose se fait présentement).
- 3e — Conserver le régime des primes (primes de défrichement payées immédiatement après le tassage, primes de labour, à condition qu'il y ait résidence).
- 4e — Délimiter des réserves de colonisation, dans toutes les régions de la province.
- 5e — Mettre à la disposition des colons, selon les exigences du programme établi, les terres colonisables, qu'elles soient dans des seigneuries, fiefs, licences forestières ("limites"), avant que le bois de commerce y soit enlevé.
- 6e — Forcer les compagnies à acheter le bois des colons, avant de permettre de couper sur les "limites". (L'argument que les compagnies invoquent pour couvrir leurs limites à savoir, que des milliers d'hommes de chantiers trouvent de l'ouvrage pour l'hiver, ne vaut rien, car les salaires payés sont ridicules, le temps de l'emploi court, et les charges de pension pour les bucherons très lourdes.)
- 7e — Favoriser l'établissement de sociétés diocésaines de colonisation et coopérer avec ces sociétés.
- 8e — Etablir un budget de colonisation au moins égal à celui de la voirie, car, dans le passé, le budget de la colonisation a toujours été insuffisant. Dans un pays comme le nôtre, la colonisation est une des questions les plus urgentes à tout point de vue.
- 9e — Continuer le "plan Gordon" pour l'établissement de chômeurs cette année (1933) et l'étendre sur une plus large échelle.
- 10e — Où le "plan Gordon" ne s'applique pas, affecter un fonds dont le montant sera déterminé par les sociétés de colonisation pour le transport et le logement des colons. Laisser l'application de cette somme à la disposition d'une commission nommée par le Ministre de la Colonisation, laquelle commission coopérer avec les sociétés de colonisation.
- 12e — Où il n'y a pas de chemins (cantons nouveaux), pour des établissements par groupe, dépenser une somme de \$100. par colon, en moyenne, par année, pour l'ouverture des chemins (c'est-à-dire les chemins ne profitent pas d'ailleurs exclusivement aux colons).
- 13e — Conserver le régime de petits prêts aux colons jusqu'à concurrence d'un montant désigné.
- La Part du Public:
 - 1e — Fonder des sociétés de colonisation diocésaines (sous le patronage de l'évêque, autant que possible).
 - 2e — Chaque société aura un secrétariat dirigé par un missionnaire — colonisateur.
 - 3e — Chaque société devra fonder des comités paroissiaux de colonisation, lesquels comités pourraient bien être en même temps des cercles d'Action Sociale Catholique des cercles de l'U. C. C. ou d'autres organisations approuvées par la société diocésaine.
 - 4e — Chaque société diocésaine aura son siège, autant que possible, dans la ville épiscopale.
 - 5e — Les comités paroissiaux seront composés de 3 ou 5 membres.
 - 6e — Ces comités devront se réunir une fois par mois et faire rapport au Secrétariat pour le comité diocésain.
 - 7e — a) Chaque comité devra présenter les colons jugés aptes, en indiquant l'état moral, financier, et l'état de santé des colons.
 - b) Il devra, en plus, recueillir des fonds en argent ou en nature, pour venir en aide aux colons.
 - c) Ces fonds iront d'abord aux colons patronnés par le comité, et, en cas de surplus, le comité agira sous la direction de la société diocésaine dont le bureau sera dans la ville épiscopale, en correspondance avec le se-

Petite Médecine Veterinaire

LA COLIQUE

Douleur des organes du ventre. Elle est produite soit par accumulation de gaz dans les intestins, soit par la mauvaise digestion des viandes, ou encore, par obstruction du canal par un corps étranger, ou enfin par la présence de vers dans l'intestin.

Symptômes: Les symptômes généraux de la colique sont faciles à reconnaître: le cheval se jette par terre, se roule, se lève, frappe le sol avec son pied de devant, relève la tête supérieure, se regarde les côtes, etc.

Traitement: Si le cheval est gonflé (ballonné), on a à traiter les coliques gazeuses. Dans ce cas, laissez l'animal se rouler pendant la nuit; la position qui lui est favorable. Ne pas forcer le cheval à se promener ou à se tenir debout. Donner des lavements. On se sert pour ces lavements d'eau tiède et de savon, dans lequel on peut encore ajouter un peu d'huile; si la constipation persiste, ajoutez de la térébenthine en proportion de deux onces par seau d'eau.

Donnez deux ou trois onces de soupe de soda à pâte toutes les deux heures dans une chopine d'eau. Si la possibilité de se procurer de l'ammoniac dilué, un demi-once dans une chopine d'eau produira un effet des plus satisfaisants.

Si, avec les symptômes ordinaires de la colique, on ne remarque pas de gonflement, donner des stimulants, tels que whisky mélangé à l'eau à 50%, à la dose de 4 cuillerées à soupe, ou encore une demi-once de gingembre délayé dans une chopine d'eau sucré.

Si l'on doute que la colique provienne de la présence de vers dans les intestins, il faut donner 1 once d'aloès, celles de Barbades préférentiellement. Ce remède peut être administré soit en bouillottes, soit dissout après avoir broyé, dans une chopine d'huile de lin crue. Pendant la purgation, qui doit durer de 24 à 36 heures, ne pas donner autre chose que du son échaudé et de l'eau tiède.

On peut aussi avoir recours à la prescription suivante:
Ténuire d'aconit 10 gouttes.
Esprit de térébenthine 1 once.
Ténuire d'opium 1 once.
Le tout mélangé dans une chopine d'huile de lin crue. Répéter la dose toutes les trois heures jusqu'à guérison.

Nota: — Il faut se garder, dans le cas de colique, de donner à manger au cheval; et si l'on donne à boire, avoir soin de ne servir que de l'eau tiède. Continuer à donner une alimentation plus abondante pendant trois ou quatre jours après la guérison.

LES PORCS SONT VENDUS PAR QUALITES

A MONTREAL

Les cultivateurs seront heureux d'apprendre qu'en vertu d'un accord conclu entre les acheteurs de porcs et la Halle aux bestiaux de Montréal, les porcs seront, à l'avenir, vendus les porcs offerts sur le marché par qualités. Cet accord est basé sur le règlement de classement, établi par l'Arrêté en Conseil C. P. 132, et dont l'application vient d'être annoncée par le Ministre de l'Agriculture, Thon. Robt. Weir.

Autre terme de ce nouvel accord, conclu le 19 avril, le prix de base et dopé est le prix payé pour les porcs à bacon: les porcs classés "A bacon select" reçoivent une prime de \$1.00 les porcs de boucherie se vendent au même prix que les porcs à bacon, les porcs lourds sont payés légers et d'encrasse se vendent aux prix courants du marché. On compte que le prix de cette catégorie fluctuera suivant que la demande de porcs légers, par les nourrisseurs, est plus ou moins vive.

Avant ce nouvel accord les achats de porcs à Montréal se faisaient principalement sur un prix uniforme, et l'acheteur ne tenait pas généralement compte des catégories. La Halle aux bestiaux de Montréal et l'industrie des salaisons ont joint leurs efforts pour obtenir que cette nouvelle base d'achat et de vente soit généralement adoptée à Montréal, non seulement pour les porcs vendus aux porcs à salaisons mais aussi pour les porcs destinés à la boucherie. Cette nouvelle base de ventes aidera énormément tous les régimes fébriles d'acheteurs qui se proposent d'améliorer les porcs dans la province. On peut dire que ce sera un très bon effet sur la qualité des porcs élevés dans toutes les provinces. Ce n'est d'une urne d'un dollar sur les porcs à bacon "A" et "B" pour tous ceux qui produisent dans la province, et à promouvoir l'industrie porcine dans toutes les parties du Canada.

On sait que Montréal a toujours été l'un des plus grands marchés à porcs du Dominion. C'est un marché important, non seulement pour les cultivateurs du Québec mais aussi pour tous ceux qui produisent des porcs, dans presque toutes les autres provinces, car le plus gros du surplus de porcs au pays trouve aisément un débouché à Montréal. La demande de viande de porc de bonne qualité ne cesse de se développer et l'adoption de ce système d'achat et de vente maintiendra que les nations "bacon select" et "bacon" sont définitivement reconnues comme étant de qualité supérieure aux autres.

Pour que les cultivateurs puissent tirer le plus d'avantage possible de la vente par catégories, il est important que les porcs soient bien finis et qu'ils soient au bon poids lorsqu'ils sont envoyés au marché. Les règlements de classement tolèrent des écarts considérables de poids à un poids vif de 200 à 210 livres.

LEBEUR AU CHAMP, VALEUR AU CAMP

La guerre actuelle, qui met en évidence les deux armées des remueurs de glèbe et des remueurs de frontières, me rappelle ces mots surpris sur le carnet d'un ami: "Lebeur au champ, valeur au camp." C'est la caractéristique de notre race, qui doit à l'épée et à la charrue surmontée de la croix sa principale illustration!

Honneur donc à ces deux armées! "Lebeur au champ" c'est l'apanage de nos héros cultivateurs; mais malheureusement leur ardeur n'est pas assez souvent servie par une science égale des moyens de rendre ce travail très productif. O lebeur trop souvent stérilisé par l'ignorance ou le préjugé!

Il se crée dans notre pays, à l'exemple des autres plus vieux, une élite agricole, une sorte d'état-major formé dans nos écoles d'agriculture et dans celles de l'étranger. Ces officiers de l'agriculture sont aussi indispensables que les officiers de l'autre armée des combattants. Il nous faut avoir pour eux tout le respect dû à leur condition et à leur éducation.

"Lebeur au champ" Pour donner toute son efficacité, le travail des champs a besoin d'être organisé sur une base plus rationnelle et plus scientifique, qui permette de multiplier les puissances de production. La gloire de rendre son territoire plus productif vaut bien celle d'en conquérir un nouveau.

Dans ce but, mettons plus d'intelligence dans notre activité et une ardeur plus réfléchie dans nos travaux de culture.

Sachons ouvrir nos sillons à temps pendant l'automne; ce sont nos tranchées aux ennemis: pluies, froides bises, etc. qui pourraient retarder notre élan au printemps!

Sélections nos grains pendant l'hiver, à la main s'il le faut, afin de nous assurer une pousse plus vigoureuse, une pousse qui déconcerte les mauvaises herbes, nos principaux ennemis.

Assistons aux leçons d'agriculture quand nous en avons le temps et l'occasion. Initiations-nous aux nouvelles découvertes de l'agronomie. Participons aux concours et efforts-nous d'appartenir à la chefferie du Mérite agricole de notre province.

En avant pour la patrie, pour le pain qui nourrit l'autre armée! Détruisons sans pitié les fiefs barbaques de la vieille routine, sacsons les fortresses des anciens préjugés néfastes et portons le drapeau agricole jusqu'aux dernières limites de la science.

Le monde veut une stratégie agricole très efficace et très apte à repousser la misère jusqu'aux confins de la terre.

Léopold Quéquet, la charrue courbe.
Georges Bouchard, M. P.
Premières Semailles.

Le Coin du Fermier

Le trèfle rouge est peut-être la légumineuse la plus cultivée au Canada; il a deux grands avantages: il fournit un aliment bon marché, riche en protéine, pour le bétail et il enrichit le sol en y laissant de l'azote.

Les pires mauvaises herbes ont des graines de la même dimension et de la même forme que le trèfle et les graminiées; il est donc très difficile de les distinguer ou de les enlever même avec un outillage spécial de nettoyage.

Pendant les deux premiers mois de cette année, il s'est vendu au Canada 4,241,464 livres de bœuf marqué, tandis que la quantité vendue en janvier et février l'année dernière n'était que de 2,668,417 livres; l'augmentation s'élève de 1,572,947 livres.

Lorsque vous donnez de l'orge à vos chevaux avez soin de voir à ce qu'elle ne soit pas finement moulinée, parce que l'orge qui est finement broyée fait une pâte collante qui s'attache aux dents et aux joues du cheval.

Prenez une CE-PHANOL

Pour soulager véritablement
Le Mal de tête, Grippe, Névralgie, mal de dents, douleurs périodiques, Rhumatisme et autres affections semblables.

600,000 INSECTES ONT ETE CLASSES

Le service des ressources naturelles du Canada National dit qu'il y a été classés et décrits par le service entomologique fédéral.

UNE VACHE PRODIGE

Paris, 24 — Un négociant vendéen, M. Roncin, vient de se rendre acquiescer d'une vache phénoménale. Flora, capturée à l'état sauvage dans les collines de l'Andalousie, âgée de 8 ans, Flora possède 2 paires de cornes, très yeux sur le même plan, celui du milieu se trouvant recouvert d'un bourrelet de chair, quatre massaux et deux langues superposées. Un examen radiographique a révélé que la nature l'avait gratifiée de deux cervaux nettement détachés et indépendants l'un de l'autre. Enfin, Flora est encore dotée de deux colonnes vertébrales qui se rejoignent près du garrot. Un veau qu'elle eut présente les mêmes caractéristiques à sa naissance.

Boîte blanche et violette
CE-PHANOL
25 LA BOITE

Un Sou par Mille EXCURSIONS en Première Classe à l'OUEST

De toute gare dans l'est du Canada à toute gare de l'ouest du Canada (Port Arthur, Armstrong et au-delà).

DEPARTS: Tous les jours du 31 mai au 15 juin, inclusivement.

VALIDITE: 30 jours.

Exemples (prix aller et retour) de MONCTON à

Winnipeg	\$37.80	Banff	\$55.50
Régina	44.25	Jasper	55.50
Saskatoon	46.50	Kamloops	61.50
Prince Albert	47.50	Prince Rupert	67.00
Calgary	53.75	Vancouver	67.00
Edmonton	53.75	Victoria	65.75

REDUCTIONS PROPORTIONNELLES ENTRE D'AUTRES GARES

Demi-place pour enfants de 5 à 12 ans. Place gratuite pour enfants au-dessous de 5 ans.

ADMISSION AUX VOITURES-TOURISTES

Ces prix ne comprennent que l'admission aux voitures de première classe. Avec un petit supplément au prix du billet de voyageur peut retenir une couchette à bord des voitures-touristes, au prix régulier.

COMME LE NOMBRE DE COUCHETTES À BORD DES VOITURES-TOURISTES EST LIMITÉ IL SERAIT PRUDENT DE LES RETENIR AU PLUS TÔT CHEZ L'AGENT LOCAL.

ARRÊTS FACULTATIFS — à Port Arthur, Armstrong et au-delà.

Pour location des couchettes dans les voitures-touristes et renseignements complémentaires s'adresser aux agences des

CANADIEN NATIONAL

NOUVEAU REGIME POUR LA TUBERCULOSE

Après le 15 mai, les propriétaires de bestiaux dont les bêtes de race pure ont réagi à l'épreuve à la tuberculine et ont été abattues par ordre du vétérinaire. Les bêtes de race pure ne pourront obtenir l'indemnité de race pure sur ces bêtes que s'ils peuvent produire un certificat montrant qu'elles ont été soumises à l'épreuve de classement tolérante des écartés considérables de poids à un poids vif de 200 à 210 livres.

de grain de lin. Ajouter à cette portion deux fois par jour une cuillerée à soupe de soda à pâte pendant deux ou trois jours.

OU bien donner la prescription suivante:
Esprit éther nitreux 2 oz.
Eau, 1 demiarre dans une seule dose.
Répéter la dose 2 ou 3 fois par jour jusqu'à guérison.

Endurance au travail ?

Pour en avoir, prenez de temps à autre un traitement aux PİLULES MORO, spécialement préparées pour les hommes, par la Cie Médicale Moro, 1566, rue St-Denis, Montréal. Elles vous donneront une force de résistance que vous ne sauriez posséder autrement, parce que les PİLULES MORO purifient et enrichissent le sang et entraînent les maladies suivantes:

Maux de reins	Maladie générale
Rhumatismes	Fatigue
Troubles d'estomac	Épuisement

Rien de plus efficace rien de plus économique: 50c la boîte ou 3, \$1.25.

"Je souffrais de maux de reins depuis un demi de trois ans. J'attribuais ces douleurs au fait d'avoir travaillé au froid et à la chaleur et au dehors par toutes sortes de températures. Mon état m'inquiétait beaucoup quand j'ai eu l'heureuse idée de prendre quelques boîtes de PİLULES MORO, qui ont eu raison de mes douleurs et m'ont rendu une santé parfaite. Je ne puis trop recommander les PİLULES MORO aux hommes qui souffrent comme j'ai moi-même souffert". J. Godin, 75, rue Champlain, St-Jean, P.Q.

Pilules MORO pour les Hommes

Rendez à Votre Poêle

un poli riche et brillant par l'emploi de SULTANA. Vous trouverez délicieux de vous en servir — et économique aussi.

MINE A POELE SULTANA

SULTANA LIMITED, MONTREAL

COMMUNIQUÉ DE J.-E. LAFORCE, AGENT DE COLONISATION, SERVICE DU CANADIEN NATIONAL.

Les Prix Sont Ronges Par l'Acide Ajusteur de Toronto Lance Tou

Seule une Capitulation sans condition pouvait appo
Urgence peut justifier cette Réduction - - Seuls des ordre
baines qui feront vibrer les cordes de tous les coeurs econ
coupés; l'ajusteur à vu à cela. Ces prix vont certainement
un nouveau stock. dans l'un des plus grands sacrifices.
Miraculeuses! Préparez-vous - soyez au magasin le premier

AUSSI VRAI QUE LE SOLEIL SE LEVE!

Aussi sûrement que le soleil se le-
vera demain matin, la vente du
stock actuel de S. FUHRER pré-
sente les plus grandes valeurs de-
puis bien, bien des années. L'ajus-
teur du stock obéit à des ordres ex-
plicités qui disent: "Peu importe ce
qu'ils coûtent, vendez-les". Et ne
faites pas d'erreur - Je vendrai ce
stock à la hâte - si ce doit être à
des prix incomparables.

T. J. CLARKE,
Ajusteur.

PEU IMPORTE LE COUT... VENDEZ!!

J'ai donné à l'ajusteur des ordres
impétueux de vendre à n'importe
quel prix qu'il croira bon, pour les
prochains 9 jours; et il est certaine-
ment allé à l'entière limite en des-
tructeur des prix. La plupart des ré-
sidents des alentours connaissent la
haute qualité de ce stock, ils savent
le mot d'ordre de "commerce équi-
table" qui guide chaque transaction
ici - alors je dis "venez acheter
dans la plus grande confiance, si bas
que soient les prix.

S. FUHRER.

CETTE VENTE AUX
PRIX DU GROS
COMMENCE A 9 Hres

JEUDI 1er

L'AJUSTEUR SACRIFIE DE BELLES CHEMISES

Chemises en beau broadcloth
pour hommes, placées sur les tables
à bargains pour 48 cents Elles sont
du style populaire avec collets at-
tachés et dans les couleurs unifor-
mes bleu, crème, blanc ou barrées.
Toutes grandeurs dans le lot mais
cette valeur est si rare qu'elles se
vendront à la hâte. L'ajusteur a je-
té les prix à terre - à vous d'agir
promptement.

48c

MESSIEURS! EMPEZ-VOUS DE CES CHEMISES D'OUVRAGE

Clarke a le plus grand respect
pour le dollar durement gagné par
le travaillant - Venez donc, jour-
naliers, voici votre chance d'avoir
3 chemises pour le prix régulier d'une.
Clarke place ces chemises d'ou-
vrage en vente jeudi matin pour 29
cents - en bas du prix coûtant, é-
videmment, mais je suis ici pour
vendre, non pour considérer les prix
Toutes grandeurs 14 à 17 dans le lot
et les foules qui cherchent aubaine
les emporteront certes à la hâte.

29c

IMPERMEABLES valant jusqu'à \$7.00 POUR HOMMES

Ce lot de beaux imperméables en
caoutchouc pour hommes se vendra
plus vite qu'on ne peut le dire. Quel
bargain! Quelle coupe de prix!
Paletots qui se vendaient à \$7, pale-
tots qui sont imperméables mais qui
s'en vont dans cette vente pour \$1.98
Si ce n'est pas là un naufrage de
prix, je ne sais ce que vous l'appel-
lez. Prenez la décision d'être de
bonne heure: de tels bargains ne
peuvent attendre.

1.98

Stock Liquidation

Combinaisons "Pen- man" pour hommes

Nouvelle marchandise fraîche et
du plus fin bûrigan de Penman -
utile de vous occuper de marchan-
dises bon marché quand le meilleur
vous est offert à un tel prix d'au-
taine. Ces combinaisons peuvent
s'obtenir dans toutes les grandeurs
à 49 cents. Clarke tra vite s'rement
avec ce beau stock - il vaudra
mieux venir le plus tôt possible

49c

SWEATERS en laine pour garçons-val. 1.50

Très belle marchandise faite des
plus fins tissus tout laine importés
- comme la quantité n'est pas gran-
de nous vous encourageons à un
choix hâtif parmi ces vestes de lai-
ne - une chose est certaine, vous ne
verrez plus de si belles marchandi-
ses de fine qualité à de tels bas prix.
C'est ouvertement un massacre de
prix!

69c

Bouffants & Longs Pantalons - garçons.

Marchandise de haute qualité, vous
savez le genre de marchandises ven-
dus à ce magasin - Maintenant ve-
nez la chercher à des prix qui sur-
prennent l'imagination. Faites votre
choix de bloomers de qualité pour
garçons, ou pantalon long, tous de
qualité en tweed - tous d'une taille
splendide - tous dans un naufrage
absolu des prix.

87c

BAS de Toilette Pour Hommes

Achetez une bonne provision de
Bas d'été à cette vente. Dessins de
choix, toutes grandeurs, en vente
jeudi, 2 paires pour 25c. Si vous zou-
rez réellement des bargains, ne vous
inquiétez pas, je verrai que vous les
ayez. Il y aura de grandes foules
ici: on viendra de 50 milles à la ron-
de. Rappelez-vous que ces beaux bas
s'en vont à

2 paires .25

HABITS pour garçons avec 2 pantalons,

Si votre garçon a besoin d'un
nouvel habit, vous ne devez certes
pas manquer cette vente. Les com-
plets haute qualité de Fuhrer, avec
2 pantalons, seront marqués pour la
vente à \$4.87. C'est payant d'ache-
ter la qualité et vous aurez sûre-
ment la plus grande valeur ici. Tiss-
us anglais de choix dans chaque
habit

\$4.87

Casquettes pour Hom- mes, valeur de \$1.25

Casquettes de la plus grande ma-
nufacture au Canada, Fabriquées de
tissus importés de la plus haute qua-
lité pour se vendre à \$1.25 - et ce
qu'il y a de mieux, elles sont la
marchandise toute nouvelle du prin-
temps. Venez Jeudi; choisissez cette
beauté de \$1.25, choisissez n'im-
porte quel modèle n'importe quelle
couleur - le prix de vente sera

74c

PANTALONS de Toilette, val. \$5.00

Pantalons de laine fine anglais
taillés à la perfection Beaux bleus,
noirs et bruns. - Voici une valeur
régulière de \$5, mais Clarke les sort
à \$2.74. Si vous voulez de la mar-
chandise réelle - le voilà!

\$2.74

Le cout ne m'intéresse pas - Je suis ici pour

DON'T Delay!

Nouvelles Chemises Arrow & Tooke

L'homme qui aime les Chemises de qualité
n'a qu'à venir ici Jeudi matin et acheter les
meilleures chemises garanties du Canada - fa-
briquées par "Arrow" et "Tooke" pour \$1.39.
Pas une chemise dans le lot ne se vendait pas
moins de \$1.95 - toute marchandise nouvelle
du printemps. Voilà une réelle marchandise qui
se vend d'un Océan à l'autre à prix fixe -

1.39

JAMAIS N'A-T-ON VU UNE OFFRE SEMBLABLE POUR HOMMES

"Vendez-les - peu importe ce qu'ils coûtent -
tels sont mes ordres et je passe ainsi les beaux habits
tout nouveaux de Fuhrer pour hommes, à \$9.87. De la
vraie marchandise, Messieurs, tissus tout laine anglais,
taillés comme de bons complets. Nul magasin, grand
ou petit, au Canada n'osera égaler ce bargain. Une pa-
reille chance ne peut revenir et soyez prêts pour la
recevoir à

9.87

Et voici une vente de Complots pour hommes qui
aiment les habits fabriqués à la main - voici une vente
de complets strictement de haute qualité - complets
que tout homme peut porter fièrement. Nouvelle mar-
chandise du printemps avec prix coupés de moitié qui
devraient amener une petite armée d'hommes à ce ma-
gasin Jeudi. Emportez-les à

13.85

HATEZ-VOUS! MESSIEURS, - Paletots de \$15. à \$25.

Peu m'importe où vous regardiez, peu m'importe
les bargains que vous ayez vus - vous n'avez certai-
nement pas vu un massacre égal à celui-ci! Pardessus
de Printemps et d'Automne pour Hommes - tout du
stock de qualité de Fuhrer - tous, et chacun marqués
en bas du prix de fabrication. J'épuiserai cet étalage
en hâte, car je vous donnerai ces pardessus de \$15. pour

\$4.95

Pardessus pour le jeune homme qui aime le modèle
Guard - Pardessus pour celui qui aime le modèle ou-
vert. Chacun superbement beau, et du modèle de haut
prix. Venez vite, Jeudi; faites votre choix dans le lot
- Les pardessus de \$25. se vendront rapidement à

\$6.95

LOO

Robes en Soie de Crepe

La Sensation en Robes, de l'an
Vente du Siècle! La plus grande au-
Robes de tous les temps! Dames
selles-voici des Robes en soie crépe
unies et imprimées - ces robes se
plus du double que ce que l'on dema-
d'hui. L'ajusteur vous les offre mai

3.87

SOULIERS POUR HOMMES

Quel homme peut résister à un tel
bargain? Qui peut s'empêcher d'a-
cheter quand les prix sont réduits d'une
façon si absolue? A partir de Jeudi
nous vendrons les nouveaux Oxfords
pour homme, semelle simple ou dou-
ble à \$1.74. Un tel prix veut dire:
Achetez vite!

1.74

PANTALONS durables Pour Hommes

Voici une aubaine, Messieurs, et
soyez prêts à en profiter. Pantalons
d'ouvrage, barres noires, pour hom-
mes; ou si vous préférez gros bleu
de fabrication très résistante. Faites
votre choix. Ils partent tous au mê-
me prix.

89¢

BOTTINES d'ouvrage "John Palmer"

Des Chaussures d'ouvrage à melle-
leur marché peuvent se trouver,
mais pourquoi gaspiller votre argent
sur une chaussure meilleur marché
quand vous pouvez acheter un cuir
solide "Palmer" à cette vente pour
\$1.97? Jamais marqué à prix aussi
bas, à aucune vente, en aucun
temps - et peut-être ne les retrou-
verez-vous jamais; soyez sage, ha-
tez-vous d'acheter à

1.97

CHAPEAUX "Bilt- more" valeur de \$5.

Tout homme sait que le chapeau
"Biltmore" est un chapeau de \$5.
et qu'il en vaut chaque sous. Ce lot
de chapeaux de haute qualité sera
écoulé en peu de temps à moins que
motté-prix. Quelle occasion d'ache-
ter un vrai chapeau! Quelle chan-
ce d'épargner beaucoup!

2.45

LUNDI SEULEMENT - Chapeaux pour Dames

LUNDI MATIN - à 9 heures précises - nous
offrirons en vente tous les Chapeaux pour Dames qu'il
y aura dans notre magasin à \$1.15 - La plupart de
ces Chapeaux valent \$2.50, et chacun est tout nouveau.
Venez faire votre choix à ce bas prix.

1.15

L'AJUSTEUR CLARKE de Toro

Sam FUHRER

Acide de l'Amertume Alors Qu'un Tout Ce Stock Sur Le Marche.

avait apporter des prix aussi avariés -- Seule une Grande
des ordres sévères de vendre pouvaient apporter des Au-
eurs économes.--Les prix sur le stock de Sam Fuhrer sont
tainement occasionner des ventes terrifiques, car c'est tout
sacrifices. Neuf jours - 9 jours seulement - - d'Aubaines
le premier jour.

1er JUIN MAGASIN Fermé Mercredi
Rien ne sera montré, vendu
ou réservé avant l'ouverture.

Liquidation Sale!

BAS EN SOIE FULL FASHIONED

Un stock aussi merveilleux a-t-il
jamais subi une coupe de prix aussi
ruineuse? On m'ordonne de vendre
et de ne pas m'occuper des prix d'a-
chât -- Et c'est précisément ce que
je fais. A partir de Jeudi matin à 9
heures, je mettrai en vente 10 dou-
zaines de beaux bas de soie full-
fashioned pour dames. Toute gran-
deur, toute nuance à 44 cents. Quel-
les foules anxieuses seront ici pour
avoir cette belle marchandise.

44¢

PYJAMAS EN SOIE valant jusqu'à \$2.50

Vous connaissez la haute qualité
de la marchandise qu'avait Fuhrer !
Maintenant vous allez l'avoir à des
prix plus bas que le coût d'achat.
Venez jeudi, choisissez de belles
nuances dans les Pyjamas en belle
qualité de soie pour Dames -- à 79
cents. Des valeurs de \$2.00 dans le
lot, mais toutes groupées pour
un spécial attrayant à 9 heures.

79¢

VENDREDI -- 9 à 11 A. M. BRASSIERES !

En vente Vendredi matin de 9 à
11 heures -- rappelez-vous l'heure !
Brassières en belle soie brocart pour
Dames, prix bien en bas du coûtant.
Mesdames, ce prix est voisin du ca-
deau-gratis -- et rappelez-vous qu'ils
sont tous du nouveau stock de haute
qualité. L'ajusteur veut de l'action
rapide chaque jour de cette vente et
il dicte des prix qui en amèneront
sérieusement. Seulement 2 par clie-
nte. En vente de 9 à 11 heures, ven-
dredi matin.

9c

ROBES EN SOIE NOUVELLES & JOLIES

L'histoire des Robes au Nouv.-
Brunswick n'offre aucune parallèle
à cette offre, mais hâtez-vous. Mes-
dames, ce stock ne peut durer long-
temps à ces prix. Regardez! Lisez!
Je vais vous donner d'adorables nou-
velles Robes en soie dans les nu-
ances colorées si recherchées, pour
l'été -- Je vous donnerai des soies
sombres avec manches courtes ou
longues -- Je vais vous donner les
plus grandes valeurs en robes que
vous ayez jamais vues. -- et vous
les aurez pour

1.69

ROBES -- SENSATION Nouveau Crêpe Krinkle.

Robes exquises en crêpe craqué
dans les nuances à dessin -- le style
qui fait fureur dans les grandes vil-
les vous arrivant en bas de la moitié
du prix des grandes villes. Elles
iront en vente jeudi dans un mer-
veilleux étalage de couleurs, toutes
grandes -- la plupart en voudront
deux ou trois à ce prix. L'ajusteur
n'a certainement aucune pitié pour
les plus nouvelles marchandises de
FUHRER. C'est votre grande oc-
casion : profitez-en.

2.67

de
\$5.00
ne fine
Beaux bleus
Voici une valeur
de la mar-
le volà !
74

Extra!

BAS en belle soie pour Dames --
toutes couleurs, toutes grandeurs, en
vente de 10 heures à midi -- Ven-
dredi matin. Pas plus que Trois pai-
es à la même personne.

19c

Bouffants en Soie pour Dames -- val. 49c

Plus de 20 douzaines de ces Blo-
mers et pantalons (panties) de soie
très fine vont en vente Jeudi ma-
tin à 9 heures précises. Tout cou-
leur avenant dans toute grandeur.
Une qualité régulière de 49 cents
marquée en bas du prix d'achat ac-
tuel pour attirer et plaire aux plus
grandes foules qui aient jamais as-
sisté à une vente à Edmondston.

29c

SAMEDI à 9 heures Pantoufles -- dames

Pantoufles de beau cuir pour da-
mes dans une variété de couleurs se
vendant à 29 cents, à 9 heures pré-
cises, Samedi matin. Certainement
il ne faudra pas grand temps pour
passer ce beau stock à ces prix --
mais c'est pour cela que je suis ici.
Rappelez-vous le jour et l'heure
pour spécial et soyez sur les lieux.

29c

GANTS de Kid pour dames

Même dans vos plus beaux rêves,
vous n'avez jamais imaginé que
d'aussi beaux gants en kid se ven-
draient à 89 cents. Le nouveau gen-
re -- ouvert, varié de belles cou-
leurs, et marqués à un prix qui fe-
ra parler Edmondston entier. Pas
de vieux stock à ce magasin -- Vous
aurez ce qu'il y a de mieux au pays,
à prix vraiment étonnants.

89c

GANTS nouveaux, Très jolis -- 75c

Les plus nouveaux dessins qui
harmonisent avec les mantelets d'été
-- qualité de plus belles, la nouvele
ligne Fuhrer à 75c, mais vous por-
rez choisir à 47 cents. Veuillez vous
rappeler que toutes les marchandises
sont du stock régulier et garan-
ties pour donner satisfaction.

47c

BAS 'Famous Eastern' Full Fashioned

La femme qui se plaît à avoir de
vrais beaux bas, n'hésitera certes
pas à acheter plusieurs paires de
ces fameux "Eastern" à 69 cents.
Tous sont full-fashioned, absolu-
ment de première qualité et se ven-
dent à \$1. tous les jours à ce ma-
gasin. Pendant cette vente vous re-
cevrez le plus beau bas à \$1. au Ca-
nada pour

69c

SLIPS en Peau d'Ange -- val. \$1.75

Slips en peau d'ange -- de tissu
si merveilleusement fins, de cou-
leurs si délicates, et d'un parfait ex-
quis dans tous les détails. Elles iront
en vente Jeudi matin à 97 cents,
une valeur régulière de \$1.75 que
vous avez la chance d'acheter dans
sa qualité réelle pour le prix de mar-
chandise ordinaire.

97c

pour Vendre - Venez et Jugez par vous-mêmes.

LOOK!

Robes en Soie
de Crepe
Sensation en Robes, de l'année ! La
Siècle ! La plus grande aubaine pour
tous les temps ! Dames et Demoi-
selle des Robes en soie crêpe pure, soies
imprimées -- ces robes se vendent
double que ce que l'on demande aujour-
d'hui. L'ajusteur vous les offre maintenant à

3.87

MANTEAUX A TRES BAS PRIX POUR DAMES
valant jusqu'à \$10.00

Le prix peut paraître un erreur -- mais je vous
GARANTIS qu'il est EXACT. Oui, mesdames, c'est
un fait absolu, je vais vendre ces nouveaux manteaux
en tweed à \$4.87. -- Sans doute, vous vous hâterez pour
bénéficier de cette aubaine, car la foule ne tardera pas
à les acheter à aussi bas prix.

4.87

MANTEAUX A TRES BAS PRIX POUR DAMES
valant jusqu'à \$15.00

Manteaux tailleurs et semi-tailleurs ! -- Chacun
est un vêtement nouveau. C'est là la plus grande au-
baine de cette Grande Vente car vous avez la chance
d'acheter un nouveau manteau d'une valeur de \$15.00
pour \$8.65. Ils sont tous très jolis, mais nous devons
les vendre, et l'ajusteur coupe les prix d'une façon ter-
rifante. N'oubliez pas, Jeudi matin à 9 heures.

8.65

Save!

Costumes en tricot
3 Morceaux -- pour Dames

Voici une AUBAINE et une vraie ! --
Ces nouveaux COSTUMES en tricot, à trois
morceaux, sont offerts maintenant à la moitié
du prix, afin de les écouler rapidement. Soyez
les premières Jeudi matin et ne manquez pas de
faire votre choix lorsque Clarke, l'ajusteur, en
commencera la distribution.

3.89

15

COSTUMES de choix pour Dames -- val. \$19.50
Quelle Qualité Superbe ! Quel soin de confection
dans ces jolis costumes qui sont offerts en vente au
bas prix de \$9.97. -- Pensez-y, ce sont les Costumes
de qualité que Fuhrer vendait \$19.50. Si cet aubaine
n'attire pas une foule de dames et demoiselles, je perds
ma gageure.

9.97

KE de Toronto, vend le Stock de
FUHRER **EDMUNDSTON**

SAMEDI à 9 hres du matin
IMPERMEABLES
pour Dames

POUR SAMEDI MATIN à
9 heures -- Imperméables en
caoutchouc pour dames, offerts
en vente samedi au prix ridicu-
le de 97c -- C'est une vente de
vrais aubaines, et celle-ci en est
un exemple frappant :

97¢

SOULIERS "pumps"
pour Dames

Souliers de nouveaux modè-
les que l'on n'avait jamais son-
gé à vendre à aussi bas prix.
Venez, Jeudi matin, et choisiez-
sez-en une paire, payez \$1.67 et
rapportez chez-vous la meilleu-
re aubaine en chaussure.

1.67

SOULIERS "Sport"
pour Demoiselles

Si vous désirez prendre part
à ce spécial extraordinaire of-
fert pour les jeunes filles, venez
de bonne heure Jeudi matin et
choisissez autant de paires de
Souliers Sport que vous désirez
grandes 11 à 2, et vous n'au-
rez qu'à payer :

87¢

SOULIERS "Sport"
pour Dames

Au temps où vous en avez
besoin -- voici que Sam Fuhrer
vous en offre à prix réduits. Ce
sont les plus nouveaux souliers
Sport pour dames, combinaison
Fawn et blanc, noir et blanc,
brun et blanc. Pointures, 2 1/2 à
7. Tous sont en vente jeudi ma-
tin au bas prix de :

1.99

JUIN

- 1) S. P. P. Prétre et martyr.
- 2) S. P. P. Prétre et martyr.
- 3) S. P. P. Prétre et martyr.
- 4) S. P. P. Prétre et martyr.
- 5) S. P. P. Prétre et martyr.
- 6) S. P. P. Prétre et martyr.
- 7) S. P. P. Prétre et martyr.
- 8) S. P. P. Prétre et martyr.
- 9) S. P. P. Prétre et martyr.
- 10) S. P. P. Prétre et martyr.
- 11) S. P. P. Prétre et martyr.
- 12) S. P. P. Prétre et martyr.
- 13) S. P. P. Prétre et martyr.
- 14) S. P. P. Prétre et martyr.
- 15) S. P. P. Prétre et martyr.
- 16) S. P. P. Prétre et martyr.
- 17) S. P. P. Prétre et martyr.
- 18) S. P. P. Prétre et martyr.
- 19) S. P. P. Prétre et martyr.
- 20) S. P. P. Prétre et martyr.
- 21) S. P. P. Prétre et martyr.
- 22) S. P. P. Prétre et martyr.
- 23) S. P. P. Prétre et martyr.
- 24) S. P. P. Prétre et martyr.
- 25) S. P. P. Prétre et martyr.
- 26) S. P. P. Prétre et martyr.
- 27) S. P. P. Prétre et martyr.
- 28) S. P. P. Prétre et martyr.
- 29) S. P. P. Prétre et martyr.
- 30) S. P. P. Prétre et martyr.

C'EST LE FOIE QUI FAIT QUE VOUS VOUS SENTEZ SI MISÉRABLE

Stimulez la Bile de Votre Foie - Pas besoin de Calomel.

MEFIEZ-VOUS DE L'ALCOOL

L'alcool, le grand coupable, attire sur tout foyer bien organisé la terrible malédiction de Dieu.

AU FOYER

J'ai été un homme, ce que n'est pas un homme - Goethe.

PAS DE PRETRE ENTRE TOI ET MOI.....

Je lance aujourd'hui dans le public un livre, conçu il y a quelques années.

La vie aujourd'hui

Dans les siècles primitifs, la vie fut entourée de dangers, et pour pouvoir vivre, nos ancêtres avaient besoin de force et de courage.

Cartes d'Affaires

Avocat
F. Dodd Tweedie
Edmundston, N.-B.

Avocat
J.-E. MICHAUD
Edmundston, N.-B.

Avocat
A.-P. Noel McLAUGHLIN
Campbellton, N.-B.

Avocat
Albert J. DIONNE
Edmundston, N.-B.

Collecteurs
Credit Guarantee
Edmundston, N.-B.

Fleurs Naturelles
CAMBER
Edmundston, N.-B.

Avocat
A.M. Chamberland
Edmundston, N.-B.

Architectes
BEAULE & MORISSETTE
21 Rue d'Aiguillon, QUEBEC

Dr. A. M. SORMANY
RAYONS-X - TRAITEMENTS ELECTRIQUES DE TOUTES SORTES

LES JEUNES GENS DE L'AMOUR... Des jeunes gens de l'année de Pyrrhus étant en débauche, avaient fait plusieurs ruelles de ce roi.

LE VOYAGE DE NOCES... Le voyage de nocces est un événement important pour un jeune couple.

LA VIE D'AUJOURD'HUI... La vie d'aujourd'hui exige donc de nous une lutte contre les risques.

LES MOTS DE NATURE... A l'hôpital, deux blessés, couchés sur deux lits voisins, se racontent.

UNE TOUTE PETITE HISTOIRE... L'histoire d'Isaac Goldstein fait entendre au piano les plus beaux morceaux.

Borden's ST. CHARLES MILK

Voici Un Dessert pour le Souper, ce soir!

Une friandise éprouvée des palais les plus délicats.

CRÈME GLACÉE À LA MENTHE

4 tasses lait St. Charles
2 tasses eau
2 tasses sucre pulvérisé
2 blancs d'œufs battus en neige

Mélangez le lait avec l'eau et portez jusqu'à point d'ébullition, dans un bain-marie. Ajoutez les sucres pulvérisés et remuez jusqu'à dissolution. Refroidissez et ajoutez la crème glacée à la vanille. Ajoutez les blancs d'œufs et continuez la congélation jusqu'à parfait état.

THE BORDEN COMPANY LIMITED
Two, N.S.

CE QU'ON ENTEND... Pourquoi saluez-vous cette vieille dame? C'est que je lui dis beaucoup!

LES PILES ROUGES... Personne ne connaît mieux que la mère de famille la valeur d'une bonne santé.

LES PILES ROUGES... Pour la mère fatiguée... Pilules ROUGES pour les Femmes Pâles et Faibles.

LES PILES ROUGES... Pilules ROUGES pour les Femmes Pâles et Faibles.

LAIT ST. CHARLES

Voici Un Dessert pour le Souper, ce soir!

Une friandise éprouvée des palais les plus délicats.

CRÈME GLACÉE À LA MENTHE

4 tasses lait St. Charles
2 tasses eau
2 tasses sucre pulvérisé
2 blancs d'œufs battus en neige

Mélangez le lait avec l'eau et portez jusqu'à point d'ébullition, dans un bain-marie. Ajoutez les sucres pulvérisés et remuez jusqu'à dissolution. Refroidissez et ajoutez la crème glacée à la vanille. Ajoutez les blancs d'œufs et continuez la congélation jusqu'à parfait état.

THE BORDEN COMPANY LIMITED
Two, N.S.

HISTOIRE JUIVE... C'est la crise. Les affaires ne marchent pas, et Lévy, Bloch et Kahn, dont les magasins de nouveautés se suivent porte à porte, souffrent terriblement.

LES PILES ROUGES... Pilules ROUGES pour les Femmes Pâles et Faibles.

LES PILES ROUGES... Pilules ROUGES pour les Femmes Pâles et Faibles.

LES PILES ROUGES... Pilules ROUGES pour les Femmes Pâles et Faibles.

LE MYSTERIEUX MONSIEUR DE L'AGLE

Roman Canadien inédit par Mme A. B. LACERTE

—Moi, M. de L'agle, répondit Zénon l'Airé est une sorte de palais... Tous trois causèrent, pendant un quart d'heure à peu près, puis Claude proposa.

—Moi, M. de L'agle, répondit Zénon l'Airé est une sorte de palais... Tous trois causèrent, pendant un quart d'heure à peu près, puis Claude proposa.

—Moi, M. de L'agle, répondit Zénon l'Airé est une sorte de palais... Tous trois causèrent, pendant un quart d'heure à peu près, puis Claude proposa.

—Moi, M. de L'agle, répondit Zénon l'Airé est une sorte de palais... Tous trois causèrent, pendant un quart d'heure à peu près, puis Claude proposa.

—Moi, M. de L'agle, répondit Zénon l'Airé est une sorte de palais... Tous trois causèrent, pendant un quart d'heure à peu près, puis Claude proposa.

—Moi, M. de L'agle, répondit Zénon l'Airé est une sorte de palais... Tous trois causèrent, pendant un quart d'heure à peu près, puis Claude proposa.

CLAIR, N.-B.

Notre village sera bientôt doté d'un bureau de banque moderne. En effet, la Banque Provinciale du Canada occupera sous peu un nouveau bureau de vingt piéds carrés, dans le nouvel immeuble de M. Oscar Levesque...

M. René Albert est à se loger un nouveau garage; il occupera la partie à l'est de l'édifice des Douanes, au sud du chemin. C'est une bâtisse spacieuse et qui promet d'avoir une très belle apparence.

PETITES NOUVELLES DES ALENTOURS

ST-LEONARD

M. J. A. Boyd, de l'Imperial Oil Co. de St-Jean, est actuellement en ville par affaires. M. James Cormier est de retour de Montréal où il a passé un mois. Mmes Aurèle Maréchal et Gertrude Nolan d'Edmundston étaient en promenade chez des amis la semaine dernière.

Ste-Agathe, Maine

Les gens de Ste-Agathe et beaucoup d'étrangers visiteurs qui ont des enfants élèves à notre couvent, ont joui de la magnifique séance donnée par les élèves du couvent des Filles de la Sagesse. L'auditorium a été de nouveau à même d'apprécier les talents et les soins délicats que les Révérendes Sœurs mettent pour préparer les élèves. Le pièce que les élèves ont recitée était intitulée "Son Regard", en trois actes.

VAN BUREN



Ou s'adresser

Avez-vous perdu un objet? Désirez-vous vendre, louer ou acheter quelque chose? Voici l'agent qui fera les recherches pour vous:

PARCOUREZ NOS PETITES ANNONCES

A LOUER: Logement de 7 appartements, bien finis; eau chaude, etc. A louer au 1er mai. S'adresser à Pierre GRAND-MAISON, rue St-François, 2088-j.n.o.-13a.

A LOUER: 2 logements de 4 appartements bien finis, avec toutes commodités modernes, situés au centre de la ville, à louer immédiatement. S'adresser à George GUERRETTE, 20, rue Michel, Edmundston, N. B. 2105-j.n.o.-18mal.

SPECIAL! SPECIAL!

Aux citoyens américains seulement. Offrez les prix réduits suivants pour la réparation des chaussures: talons pour hommes, 20c; talons pour dames, 10c et 15c; semelles pour hommes, 60c; semelles pour dames, 30c; talons et semelles pour dames, 45c. Conditions: au comptant seulement.

CORSETS à VENDRE

A titre de représentation, j'offre en vente les corsets et ceintures de santé et de toilette "Spencer", faits sur mesure. Toute dame ou demoiselle qui désire examiner les modèles et les échantillons, n'aura qu'à s'adresser à Mme Raymond CLAVETTE, Corsetière Spencer 441: 90-2.

BON TABAC

Bon Tabac à sacrifier Rouge, Belgique Grand général, Concessionnaire, Petit Rouge, Tabac à cigares. Prix \$12.00 le cent. Douze livres expéditions contre échantillon sur réception de \$1.75 Frais d'expédition inclus à l'acheteur. Pour informations, écrire à Adhémar LAMARCHE, St-Esprit Québec, Montcalm, P. Qué.

A LOUER

Bon logement moderne, 5 appartements, chauffé, à louer immédiatement. S'adresser à Pat FOURNIER, garage, Edmundston, N. B. 2074-j.n.o.-23mars.

MAISON à VENDRE

Belle maison de huit appartements, avec toutes les commodités voulues situées sur l'avenue Laporte, près de l'église catholique. S'adresser à J.-A. Lapote, 4 avenue Laporte, Edmundston, N. B. 2092-j.n.o.-29a.

A VENDRE

Avoine de semence récoltée et avoine pour l'alimentation, Sarrasin (buckwheat) de semence et des patates, au dessus du magasin. Prix très modéré. S'adresser à J. Frank RIOE, Edmundston, N. B. 2104-j.n.o.-18mal.

LOGEMENT à LOUER

Bon logement de 12 appartements bien finis, situés dans le centre des affaires, au dessus du magasin. Prix très modéré. S'adresser à J. Frank RIOE, Edmundston, N. B. 2104-j.n.o.-18mal.

VIeux JOURNAUX

Vieux Journaux à vendre: 3c la lb.; 2 lbs pour 5c; 15 lbs pour 25c. Occasion pour marchands et épiciers. S'adresser au comptoir du Bureau du "Madawaska", Edmundston.

HOMMES DEMANDES

Hommes travailleurs, honnêtes et ambitieux pour s'occuper de la vente et de la distribution d'une ligne de 150 Necessités domestiques. Plus vieilles Compagnie du genre au monde. Clientèle établie. Profits assurés de \$25.00 par semaine en moyens au début. S'adresser à R. Desnoyers 412 J. R. WATKINS Co 940 rue Inspecteur, Montréal, Dept. 125. 2100-4fs-18mal.

Corporation de Prêt et Revenu

Assurance financière pour la formation d'un capital. Edifice Québec-Potes-Chambre 207-Québec. Capital autorisé \$ 100,000.00. Capital souscrit et payé \$5,000.00.

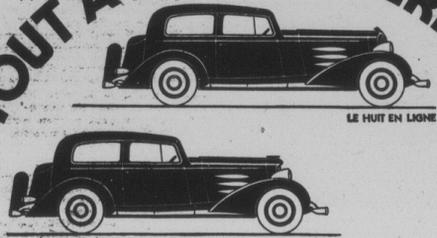
Le meilleur encouragement offert à l'épargne, par des formes de placements variés. Prêts à long terme, avec facilité de remboursement; intérêt aussi bas que 3 pour cent l'an; en prêts à 5 ans le montant du placement; capital fourni deux fois plus tôt que toute autre combinaison de mutualité financière. Pas de confiscation d'argent, pas de risque de perte.

Prospectus envoyé sur demande. Président: Charles Auger, secrétaire: De la Brèche Fortier. Vice-Président: Fernand Giguère; avocat fiscal: H. Paul Dumas. Trésorier: Alphonse Tardif.

Représentant à Edmundston, N. B. 76, 87-1, 19 Rue Bernier, Casier 128. Heures de Bureau: 9 à 5 heures du soir.

NOUS PRESENTONS

L'AUTO TOUT A FAIT MODERNE



LE HUIT en Ligne

LE SIX

avec VENTILATION FISHER SANS COURANT D'AIR

DEUX nouveaux Oldsmobile font leurs débuts — un Six de 80 chevaux et un Huit en Ligne de 90 chevaux — du style original "airstream" ... avec radiateurs du type en V, garde-boue drapés ... et des contours radicalement nouveaux à l'arrière. Ce sont les plus fameux de

OLDSMOBILE Six et Huit en Ligne

"EDMUNDSTON MOTORS LTD" EDMUNDSTON, N.-B.

DOMINION STORES LIMITED "where Quality Counts" CANADA'S LARGEST RETAIL GROCERS

"PRESIDENT'S SALE"

All this week the Sales Staff of Dominion Stores are honouring their President with a Special Sale — Help them celebrate. Cette semaine les Commis des Magasins Dominion honorent leur Président par une grande Vente Spéciale — Aidez-les à célébrer.

SPECIAL

SAVON SURPRISE 10 bars 39c

CLARK'S FEVES BEANS Toutes sortes All Varieties Bte No. 3 Tin 12c

THE DOMINO NOIR, paquet 1 lb 31c

RAISINS AUSTRALIAN RE-CLEANED lb. 10c

BLEUETS BLUEBERRIES Excellente qualité Fancy quality No. 2 Squat Tin 10c

BISCUITS MARVEN'S CHOCOLATE & CUSTARD CREAM lb. 19c

SPECIAL PRICES ON CANNED VEGETABLES PRIX SPECIAUX POUR LEGUMES EN CONSERVES

TOMATES No. 2 1/2 Btes Tins 3 pour 25c

SWEET CORN BLE D'INDE No. 2 Btes Tins 2 No. 2 Tins 21¢

Prunes, grosses et charnues Large Meaty PRUNES, 2 livres — 2 lbs for 25¢ ANANAS tranchés, la bte Sliced PINEAPPLE, per tin 11¢ FEVES 'Hirondelle' la bte Hirondelle BEANS, per tin 10¢ CACAO à la pesée, la lb BULK COCOA per lb 15¢ LAIT Nestlé's, 2 btes pour Nestlé's MILK, 2 tins for 19¢ Mince MEAT Wilson's, 2 lbs 25¢ Kellogg's Rice Krispies 10¢

Sliced BACON — tranché, lb ... 19c BANANES per lb ... 9c LEMONS — CITRONS, doz ... 35c Pommes — New Zealand — Apples, doz ... 43c New Carrots — fraîches, 3 lbs 23c New Cabbage — Choux frais, 2 lbs ... 17c ORANGES, doz ... 35c & 45c Beurre de Pistaches, 2 lbs Bulk Peanut Butter, 2 lbs for 25¢

GRAND-SAULT

M. et Mme Aimé Michaud & leur deux enfants, Henri et Marie-May, de Salem, Mass., sont en visite chez leurs parents ici. Ils se rendront ensuite à Rivière-du-Loup pour visiter les parents de Mme Michaud. M. et Mme Arthur Fournier et leurs enfants étaient en promenade à l'Église St-Jacques, dimanche dernier. Mlle Doris Burgess, étudiante garde-malade à l'Hôtel-Dieu de Campbellton, passe ses vacances chez ses parents à Rivière-du-Loup. Mlle Arletine Cyr de Van-Buren a passé une partie de la semaine chez ses amis Mlle Dumas. M. et Mme Léwin de Campbellton étaient en visite chez M. Isaac Daigne dimanche dernier. Mme Charles Crawford et ses enfants Ruth et Irving, de Fort-Kent, ont passé une promenade en promenade chez Mme Mattie Oregon. SOIREE-SURPRISE: Le 29 avril dernier, sur dénonciation reçue par lui, le percepteur des douanes à Clair a permis ses deux assistants faire des recherches aux environs de Caron-Brook. Ceux-ci trouvèrent dans une vieille bâtisse abandonnée 411 sacs portant marque américaine et vides de sucre brut. Ils trouvèrent également l'endroit où l'alambic avait été en opération, mais la machine n'était plus là. Le lendemain, deux policiers allèrent à leur tour à la chasse dans les mêmes parages, mais ils ne trouvèrent rien, pas plus d'ailleurs que les deux officiers de douane qui y retournèrent aussi le même jour. Le 3 mai, le percepteur se rendit à son tour sur les lieux, et réussit à découvrir une partie des morceaux de l'alambic monté dont on s'était servi. Le lendemain, 4 mai, le percepteur retourna encore au même endroit, et cette fois emmena le policier de Clair et deux autres assistants. On trouva encore trois sacs de sucre brut, dont l'un fut découvert par le percepteur et les deux autres par l'un des assistants. Le 5 mai, les deux autres officiers de douane allèrent accompagnés du policier de Clair fouiller les bâtisses d'un fermier de Caron-Brook, et dans sa grande découverte deux énormes récipients d'une capacité totale de 700 gallons, ayant évidemment servi à la confection d'alcool. Il est donc évident que cette affaire est une affaire de douane, et non une affaire de police.

L'ESPRIT GAULOIS

Quand parut l'Assommoir, School publia une chronique mordante, dont cette courte citation donnera le ton: "M. Zola n'est pas le premier venu. Il a l'audace de mettre sur du papier blanc ce qu'on ne mettrait, avant lui, que sur du papier imprimé."

JUSTICE PARTOUT

LES DIALOGUES LAPIDAIRES: — On ne peut plus se faire servir: les bonnes s'en vont. — Et les mauvaises restent.

Billets de Fin de Semaine dans tout le Canada

CONFORT SÉCURITÉ PRIX RÉDUITS

1. Excursion de deux ou trois jours Aller et retour pour le prix d'un billet simple plus un quart. Ces billets sont valables, à l'aller, du midi du vendredi au midi du dimanche; au retour, jusqu'au dernier train du lundi suivant, inclusivement, heure solaire. 2. Excursion d'une journée Aller et retour pour le prix d'un billet simple. Ces billets sont valables, à l'aller, dans tout train du dimanche (seulement) qui part après 1.00 a.m.; au retour, dans tout train qui revient au point de départ pas plus tard que minuit le même jour, heure solaire. (Tarif en vigueur du 7 mai au 30 septembre.)

CANADIEN NATIONAL

NOTRE COURRIER

Autre mise au point: Monsieur le Rédacteur. Dans votre numéro de la semaine dernière, j'ai remarqué une mise au point concernant la prise d'une belle truite dans la rivière Madawaska. Il n'y a pas que les pêcheurs qui cherchent à se glorifier des prises d'autant; j'ai aussi les chercheurs d'alambics à qui l'on attribue la découverte en toute justice appartenant à d'autres. Il y a quinze jours un article paru dans votre journal et ces mêmes policiers avaient saisi cinq cents sacs ayant contenu du sucre destiné à devenir alcool au moyen de l'alambic. Je crois qu'il serait bon de reconstituer les faits, dans lesquels la Police Royale n'a eu qu'un rôle très effacé.

Pour vos YEUX

Consultez: Dr Frank-A. Nadeau SPECIALISTE POUR LES YEUX. En office à Madawaska, Me. Mardi — Mercredi — Jeudi. Fort-Kent, Me. Vendredi — Samedi — Lundi. SATISFACTION GARANTIE.

LA SOCIÉTÉ L'ASSOMPTION

vous offre les meilleures GARANTIES. Pour vos assurances consultez: Ronald CHAREST. Casier Postal 782. Tél. 252-3. Edmundston, N. B.

DESSINS

ANNONCES, ÉTIQUETTES, MARQUES et COMMERCE, ÉPREUVES à LETTRE, ORNEMENTS, CATALOGUES, AFFICHES, etc. Édité et imprimé par EDDY F. PREVOST.

MEMORIAM

MONUMENTS FUNÉRAIRES. En granit et en marbre. — Demandes les prix et voyez les différents modèles. Service d'ambulance voitures automobiles modernes Service Jour et Nuit. Téléphones 138-31. J.-B. COTE ENTREPRENEUR DE POMPES FUNÉRAIRES LICENCIÉ.

LECONS DE MUSIQUE

M.A.-Léo LONG donnera des cours de piano et d'harmonie, à Madawaska, Maine, à partir du 1er Juin. Cours complets de conservatoire avec diplômes de l'Académie Nationale de Musique, à laquelle M. Long est affilié. Pour plus de renseignements s'adresser à M. Long, Casier postal 44 Fort-Kent, Me, ou par téléphone au No. 111-13.

Chemin de Fer TEMISCOUATA

HORAIRE No. 82 En force le 22 Mai 1933

MIXTE Dep. Edmundston 8:15 a.m. Arr. Edmundston 1:25 p.m.

MIXTE Dep. Edmundston 8:30 a.m. Arr. Rivière-du-Loup 1:20 p.m.

Char à Moteur Dep. Edmundston 4:40 p.m. Arr. Concom, N.-B. 5:00 p.m.

Char à Moteur Dep. Concom, N.-B. 6:15 a.m. Arr. Edmundston 7:50 a.m.

N. B. — Heure du méridien de l'est Service quotidien, excepté le dimanche.

Correspondance à Rivière-du-Loup avec tous les trains d'express des chemins de fer Nationaux.

Pour plus amples informations au sujet de nos trains, s'adresser à C. A. STEWART, Gérant.



ALFRED B. PELLETIER STATUAIRE

Manufacturier et Marchand de Monuments et d'Épigraphes Pierre égyptienne — Granites — Marbre. — ST-BASILE, Co. Madawaska, N.-B. 1er sept. 33.

Dry Cleaning

— L'Économie dans le Vêtement — Est rendu possible par notre service moderne de nettoyage à sec. Robes et manteaux que vous avez l'intention de mettre de côté, peuvent être restaurés pour des mois encore d'utilité par notre méthode perfectionnée de remise à neuf des vêtements. Et le coût est étonnamment bas. Apportez vos vêtements ici vous mêmes ou téléphonez à 32-3 et nous irons vous voir. BLANCHISSAGE FOUR HOMMES, UNE SPECIALITE. "R. H. RICHARDS Nettoyage et Pressage 27, rue de l'Église — Edmundston Service rapide — Tel: 32-3.

Nettoyage à Sec (DRY CLEANING)



UN MEILLEUR TRAVAIL — UN MEILLEUR SERVICE — DES MEILLEURS PRIX

C'est le temps de faire nettoyer vos vêtements d'été — robes, habits, chapeaux, cravates, pantalons de flanelle, etc.

Le nettoyage à sec donnera à votre vêtement l'apparence qu'il avait lorsqu'il était neuf.

Téléphonez — demandez nos prix

GRATIS D'ici au 10 juin nous nettoierons gratuitement une paire de pantalons avec chaque robe ou habit envoyé pour être nettoyé à sec.

THE EDMUNDSTON LAUNDRY & DRY CLEANING PLANT

PHONE 183 — PHONE 183

NOTES LOCALES

Mme Houghton de Campbellton est actuellement en promenade chez ses parents M. et Mme Jos. Rossignol de cette ville.

Un groupe d'amies se sont réunies à la demeure de M. Louis Nadeau, dimanche soir dernier, pour fêter l'anniversaire de naissance de leur fille Bertha. Les invitées étaient Mlles Léonine Turgeon, Corinne Martin, Florence et Anita Lavoie, Imelda et Annette Plourde, Gladys St-Pierre, Thérèse, Yvonne et Laurence Charbon, Eddy LaLoie, Thérèse et Rita Sarikabou, Rita Charon, Rita Bélanger. Mlle Nadeau reçut plusieurs fois cadeaux. La soirée se passa agréablement dans le chant la musique et autres divertissements. Un délicieux goûter fut servi par Mme Reno Nadeau et Mlle Jeanne Nadeau.

Dr. A. S. Sormany s'est rendu à Belém, Brés., il doit s'acquiescer ce matin à la pendaison de Rufus Fitter, comme l'un des médecins officiels. Dans son voyage il était accompagné de M. Aldo Plourde.

NIANSSANCES

Le 23 est née à M. et Mme Jos N. Morel une fille, baptisée Marie-Angèle, Sonia, Jacqueline, Perrain et marraine M. et Mme Tancred Hubert, Portense Mme Fidèle Poirier.

Le 26, est née à M. et Mme Arthur Michaud une fille baptisée Marie-May, Jeanne, Perrain et marraine M. et Mme Willie B. Poirier.

Le 22, est née à M. et Mme Léo Ouellet une fille baptisée Marie, Germaine Rose-Deanna, Perrain et marraine M. et Mme Prudent Grondin.

Le 28 est né à M. et Mme Denis E. Morin un fils baptisé Joseph, Léopold, Lawrence, Perrain et marraine M. et Mme Joseph Bouchard.

Le 30, est née à M. et Mme Francis X. Levesque une fille baptisée Marie, Jeanette, Yvonne, Perrain et marraine M. et Mme Romuald Levesque.

Le 29, est née à M. et Mme Alicia Rousset une fille baptisée Marie-May, Thérèse, Perrain, Reno Rousset, marraine Rita Poirier.

Le 29, est né à M. et Mme Léo Bélanger un fils baptisé Joseph Roger, Perrain et marraine M. et Mme Hypolite Bélanger.

MARIAGE

LEGER-RAYMOND

Lundi matin, en l'église paroissiale de l'Immaculée-Conception, M. le curé Conway a béni le mariage de M. Donald Raymond et Mlle Emma Léger. M. M. Benoît Raymond et Léon St-Onge servaient de témoins.

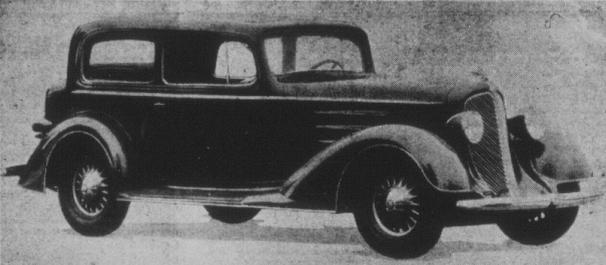
SUR LA TERRASSE

— Sans-tu pourquoi les Québécois sont plus canadiens que les autres ? — Je m'en doute, mais va toujours. — Parce que tous les Canadiens ne sont pas de Québec, tandis que tous les québécois sont du Canada.

L'ESPRIT DES ANCIENS

Un jeune homme, soupçonné d'avoir empoisonné son père avec un gâteau s'emporta contre Cleburne, le gendre de son père, qui dit l'avocat.

UN PRODUIT DE LA GENERAL MOTORS LTD



Cette vignette montre le nouveau Oldsmobile Hult, l'un des plus beaux modèles d'auto sur le marché. Elle est offerte en vente dans notre ville par MM. Rimako Rust et Paul Guay, de la firme Edmundston Motors Ltd.

PHARMACIE BREAU

entre les théâtres

SPECIAUX pour fin de semaine

FAITE A DENTIS Dr. West, 2 tubes pour 43c

Meilleur SAVON CASTILLE, 8 barres 25c

KOTEX, ppt 25c, 3 paquets 74c

ROULES à MITES, 1 livre 09c

EXTRA

3 Savon Palmolive 25c
1 barre Castille 25c
Valeur de 60c pour 25c

ACHETEZ vos Journaux et Magazines — ICI — Livres à Louer français et anglais

SPECIAL! EXTRAORDINAIRE!

PRIX ATTRAYANTS POUR LES PERSONNES ECONOMES

1er — 2 & 3 JUIN
Jeudi — Vendredi — Samedi

Chapeaux pour dames, val. \$2.50 et \$3.25 pour \$1

Balances de Manteaux Sport pour dames, valeur de \$10. et \$15. pour \$4.75

48 paires de Souliers pour dames, val. \$2.75 et \$3.25 pour \$1.59

40 paires de Souliers pour enfants, valeur \$1.75 et \$2.25 pour \$1

75 paires de Souliers en caoutchouc, val. \$2.50 pour \$1

Bas en soie pour dames, val. \$1.00 pour 35c

5 douz. Tabliers pour dames, val. 70c, pour 35c

Un lot de Robes en soie pour dames, val. \$4. et \$6. pour \$1.75

CES AUBAINES VOUS SERONT D'UN GRAND PROFIT VOYEZ NOS VITRINES

Mme M.-F. Poitras
58, rue Victoria, Edmundston.



Town of Edmundston

PUBLIC NOTICE is hereby given that I, the undersigned Treasurer of the Town of Edmundston, have received the Assessment List of the said Town for the year 1933 and that all persons assessed in the Town shall be entitled to a deduction or discount of FIVE PER CENTUM on the amount assessed upon them respectively, on payment of their respective rates to the Town Treasurer within ten days, and a HALVE PER CENTUM if paid within Twenty Days, and more than Ten Days after the first Publication of this notice, after which time no discount will be allowed and all rates must be paid within Thirty days after the first Publication of this notice.

Dated and published this First day of June A. D. 1933.

Ville d'Edmundston

AVIS PUBLIC est par la présente donné que le sous-signé, trésorier de la Ville d'Edmundston, a reçu la Liste d'Assessment de la dite Ville pour l'année 1933, et que toute personne assésée dans cette ville a droit à une réduction ou un escompte de CINQ POUR CENT (5%) sur le dit montant assésé, en payant le taux exigé au Trésorier de la Ville, dans les dix jours — Un Escompte semblable de DEUX ET DEMI POUR CENT (2½%) si le compte est payé dans les vingt jours, mais après dix jours de la première publication de cet avis. Après ce temps aucun escompte ne sera alloué et tous les comptes doivent être payés dans les Trente jours qui suivent la première publication de cet avis.

Daté et publié ce 1er jour de Juin A. D. 1933.

THOMAS GUERRETTE,
Secrétaire-trésorier,
Ville d'Edmundston.

THE MUTUAL LIFE Assurance Company OF CANADA

brille par ses

Détenteurs de Polices Satisfaits

Les preuves suivantes de la confiance et satisfaction des détenteurs de polices de la Mutual Life sont particulièrement impressionnantes durant ces temps difficiles où tout est soumis à la dure épreuve de l'expérience.

- 1 Un tiers du nombre total des POLICES émises cette année sont sur la vie de détenteurs actuels.
- 2 Presque la moitié du CHIFFRE D'AFFAIRES total de cette année concerne la vie de détenteurs actuels.
- 3 Selon les renseignements disponibles la Mutual Life a le pourcentage de polices périmées le plus bas du Canada tout entier. En tête de liste dans six provinces, et rien qu'une seule où elle n'est pas la seconde.

Le service, la sécurité solide et l'intégrité qui supportent chaque police sont la cause de cette confiance, amplement justifiée par les annales sans pareilles de la Mutual Life durant plus de 60 ans.

1869—Une Compagnie Purement Mutuelle—1933

Paul A. PELLETIER
Agent
Edmundston, N.-B.

SERVICE D'AUTOBUS

Le public est prié de prendre note que le Service d'Autobus Richard fonctionne actuellement entre St-François et Grand-Sault aux heures suivantes :

Dép.—St-François 7.45 a.m.
Ar.—Edmundston 9.05 a.m.
Dép.—Edmundston 10.00 a.m.
Ar.—Grand-Sault 11.45 a.m.
Dép.—Grand-Sault 1.00 p.m.
Ar.—Edmundston 2.45 p.m.
Dép.—Edmundston 3.15 p.m.

Service d'Autobus RICHARD



Examens des Yeux Lunettes ajustées

à votre entière satisfaction. — Prix raisonnables.

77, rue de l'Église, Edmundston

T. J. Aubé
Opticien Enregistré
77 Church St. — Edmundston

BARGAINS!

Nous avons plusieurs AUTOS USAGES que nous sacrifions à des prix de Bargains. Si vous êtes intéressé, venez faire votre choix maintenant. — C'est pour vous le temps d'acheter à très bas prix.

Crichton & Caldwell
LIMITED
Telephone : 177

A L'EXPOSITION DE CHICAGO

Ce sont des artistes canadiens qui ont décoré le pavillon du Canada.

Le Canada sera représenté à l'exposition de Chicago, d'une façon tout à fait digne du Dominion. Son pavillon, aménagé par les soins des services fédéraux, du Canadian National et du Pacific Canadian a été décoré par un groupe d'artistes canadiens en vue. Dans ce pavillon seront représentés, de façon frappante et pittoresque, les ressources naturelles, touristiques et sportives du Canada ainsi que son commerce et son industrie.

Tout autour du pavillon court une carte du Canada mesurant 130 pieds de long et 30 pieds de haut. Cette carte est l'oeuvre d'artistes canadiens parmi lesquels on remarque David Stark, A. Berkovitch, R. J. A. Chalmers, Mlle Berthe des Hayes, Mlle Violet Flegel et Mlle Audrey Anderson. Elle a été peinte à la détrempe sur 500 verges de toile. On y voit représentés les chemins de fer, les lignes de navigation, les parcs nationaux, les villes, les industries, les mines, les forêts, les principales rivières et les principaux lacs, les montagnes et autres grands accidents géographiques.

En plus de cette carte, unique en son genre, sont exposés différents modèles entre autres ceux de l'Institution "Central Limited" se dirigeant vers Montréal-Chicago, le grand paquebot "Empress of Britain" affecté au service de l'Atlantique et aux croisières autour du monde. Parmi les artistes qui ont réalisé ces reproductions à grande échelle on remarque R. W. Pl. s. membre de la Royal Canadian Academy, paysagiste de renom, P. A. J. Sheel, président du Montreal Arts Club, dont les gravures et les bois jouissent d'une réputation internationale, James McCorquindale, professeur au Sir George Williams College, à Montréal et peintre de scènes d'hiver, Adam S. Scott, portraitiste bien connu, Thurston Topham, paysagiste spécialisé dans les lacs et rivières du nord, H. Leslie Smith, peintre de scènes, de rues et de paysages, T. R. MacDunnald, spécialiste en natures mortes et Alfred Newman, lithographe de renom.

Gordon Hammond, peintre décorateur est la direction artistique de la carte géante. Il a déjà réalisé plusieurs beaux expositions pour le Canadian National. Il est pour collègue James Crockett, peintre décorateur du Pacific Canadian qui réalisa les expositions de cette compagnie à Wembley, Anvers, Buenos Aires et ailleurs.

Parmi les expositions fournis par le gouvernement fédéral, on remarque une collection d'animaux canadiens naturalisés et des spécimens de produits naturels.

Le pavillon canadien est situé

OH! BOY!



GATEAUX DIVERS
FEUILLETES — TARTES
BEIGNONS — BRIOCHES
PAINS AU LAIT
PAINS AUX RAISINS
PATISSERIES
DE TOUTES SORTES

Le samedi, venez vous-même faire votre choix. Après 8 heures prix réduits sur certaines lignes.

The Modern Pastry
52, rue VICTORIA
Tel.: 275-3

DES COURSES SUR LA RIVIERE

Courses en canot, sur la rivière Madawaska à l'occasion de l'ouverture de la saison de la pêche à Ste-Rose.

DIMANCHE PROCHAIN

Dimanche prochain le 4 juin il y aura, sur la rivière Madawaska, aux environs du Restaurant Roland A. Ste-Rose du Déjeû, des courses en canot-automobile. L'organisateur, M. Hebert, annonce que lui-même n'aura pas part dans ces courses. Des prix substantiels seront accordés aux vainqueurs.

La fanfare d'Edmundston fera les frais de la musique et des amusements divers seront offerts aux visiteurs.

CONNIE'S INN

Ce populaire restaurant de Van Buren est maintenant ouvert pour l'été. L'endroit par Excellence pour manger et se reposer lorsque vous êtes à Van Buren. L'argent canadien est accepté au pair.

UNE VISITE SERA APPRECIEE!

Les Acheteurs Avisés

apprecieront ce nouveau bas prix, presque celui des thes inferieurs, qui leur permet un 'bon the' malgre leur bourse moins bien garnie.

The Red Rose

Etiquette Brune

35 C

la livre

Red Rose Etiquette Rouge 50c la livre

Red Rose Orange Pekoe 75c la livre

LE DEBUT DE L'ANNEE VOUS RAPPELEZ-QUE

C'est maintenant le temps de renouveler votre cotisation annuelle — \$1.00 — comme membre du Club de Chasse et de Pêche de Madawaska.

Adressez votre remise à M. Léonard Daigle, secrétaire, Edmundston.

Publié par le Club de Chasse et de pêche du comté de Madawaska dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.

GRATIS Auto "Midget"

Gagnez ce joli petit auto pour les enfants, que vous voyez exposé dans notre vitrine. — Pour chaque \$1.00 dépensé au garage, en gasoiline, huile ou réparations, vous recevrez un coupon, vous donnant le privilège de participer au tirage de l'auto "Midget" d'une valeur de \$40.00. — Tirage à l'automobile.

Plus vous aurez de billets plus vous aurez de chances.

AUTOS USAGES

! Plus beaux autos usages que je vendrai à très bas prix. — Venez les examiner.

PAT. FOURNIER GARAGE

EDMUNDSTON, N.-B.

DEMANDEZ LES PRODUITS "VICTORIA"

chez F. T. LAJOIE & JOS. MICHAUD

SPECIAUX du 2 au 8 Juin



CIRE pour planchers boite 1 lb	25¢
CIRAGE pour chaussures 2 dans 1, la boite	10¢
POIVRE NOIR paquet ¼ lb	10¢
BALAIS, 5 cordes, avec manche marbre, chacun	35¢
FEVES AU LARD Clark boite No. 3 deux boites	25¢
LAIT Eagle Brand la boite	18¢
SARDINES Brunswick 3 boites pour	13¢
SAVON "Dollard" 10 barres pour	29¢
SAVON "Bon Ami" 2 barres pour	25¢
GRUAU avec cadeau la boite	29¢
OXYDAL, grosse boite, chacune	18¢

AU COMPTANT SEULEMENT

LE COIN

LE CONGRÈS DE L'ASSOCIATION JEUNESSE CANADIENNE, à Montréal, le 5 juillet. Toutes les provinces ont été représentées. Les congressistes ont fait une tournée dans le Québec et ont visité les usines et les mines.

LE MOIS DE LA PETITE INDUSTRIE

BELLE INITIATIVE

Nos ancêtres France des façons rouvrir et de s'être boudés du Saint-Empire ont un climat plus sauvage, des forêts plus d'un siècle, à une lutte constante pour la vie.

Toutes ces différences de race, de climat, de physique et de physiologie ont été vaincues par l'effort et l'initiative de nos pères. Il y a cent ans, valent autour d'eux, leurs habitations, les matières premières leur nourriture, leur linge, leur grand nombre était absolument lent à la vie. Ils ont pu, par leur petite industrie, qu'ils ont développée, donner un autre visage à leur pays.

Des 1871, l'histoire nous raconte que les premiers colons ont été attirés dans la région de la Nouvelle-France par le besoin de produits manufacturés, tels que les outils, les vêtements, les chaussures, etc.

Il y a cent ans, valent autour d'eux, leurs habitations, les matières premières leur nourriture, leur linge, leur grand nombre était absolument lent à la vie. Ils ont pu, par leur petite industrie, qu'ils ont développée, donner un autre visage à leur pays.

Des 1871, l'histoire nous raconte que les premiers colons ont été attirés dans la région de la Nouvelle-France par le besoin de produits manufacturés, tels que les outils, les vêtements, les chaussures, etc.